

# BRISCOUS

Journal Municipal d'Informations

## BESKOITZE

# ELEAK

SEPTEMBRE 2008

Nous contacter : [commune-de-briscous@wanadoo.fr](mailto:commune-de-briscous@wanadoo.fr) - tél : 05.59.31.70.90



### LE MOT DU MAIRE

*« Après un printemps et un début d'été un peu trop humide, enfin l'été bien chaud...et bien sûr, les affaires communales qui continuent.*

*Nous avons réouvert le grand dossier du P.L.U. (Plan Local d'Urbanisme) en invitant les agriculteurs à une réunion publique, en présence de Mme Baroso (Ingénieur agronome) et de la commission du P.L.U. : une réunion dans laquelle nous avons expliqué le choix du zonage de leur propriété et par la suite, nous les avons reçus individuellement pour approfondir les possibilités.*

*Il faut savoir que les agriculteurs occupent la plus grande partie de notre territoire et que Briscous veut conserver son caractère rural.*

*Nous vous tiendrons informés de la suite de ce vaste dossier...*

## Sommaire

### ZOOM

- Portrait .....P.2

### VIE MUNICIPALE

- Cahiers Blancs .....P.2

- Intercommunalité .....P.4

- Finances .....P.5

### VIE LOCALE

- Maisons fleuries.....P.6

- Forum des Associations.....P.6

- Sports.....P.7

- Etat Civil .....P.8

AGENDA .....P.8

## PORTRAIT

### De...Beñat Arguindéguy



Après 18 ans de bons et loyaux services au sein de la commune de Briscous, en tant qu'agent de maîtrise et maître d'apprentissage pour les stagiaires qui ont fait un séjour aux ateliers municipaux, Beñat Arguindéguy nous quitte, pour retrouver son activité d'éleveur, maison Haramburua, à Briscous.

Ses collègues : Jean-Paul, Cyril, Cédric, Roland, Damien et Xabi ont souhaité lui concocter un discours de départ, pour le remercier de son dévouement :

« Il y aurait beaucoup de choses à dire sur lui :

- serviable, toujours prêt à rendre service
- disponible, malgré toutes ses occupations
- patient, il a du l'être avec nous !
- ponctuel, une fois, peut-être, en retard, en 18 ans
- expliquant son savoir en toutes choses : soudure, bricolage, mécanique, mini-pelle, maçonnerie, plomberie (sauf peut-être les plantations de fleurs !), lire un plan, évaluer les devis...

Tout d'un patron, d'un chef à qui on peut avoir et faire confiance.

Il nous a montré comment être une équipe soudée, ce qui fait notre ardeur au travail et toujours de bonne humeur. Il quitte notre équipe, et encore, sachant qu'on l'appellera pour un conseil ou une panne mécanique...

Il habite à Briscous, pas trop loin du dépôt, il le sait, il est le bienvenu quand il veut : le café sera toujours chaud !

Merci, Beñat, de la part de nous tous, pour ce que tu nous a appris ».

## LE MOT DU MAIRE (suite)

*... Comme vous le savez, la commune a préempté un terrain près du centre du village; l'E.P.F.L. (établissement public du foncier local) nous accompagnait dans le portage du projet. Après analyses et évaluations des éléments suivants : la localisation, l'environnement immédiat, la desserte et la voirie, les règles d'urbanisme, le coût d'acquisition après estimation du "Service des Domaines" et enfin le programme d'aménagement et de construction, ne nous permettent pas de réaliser un projet à un prix raisonnable et nous ne voulions pas nous impliquer dans une participation financière communale qui nous semblait trop importante dans cette opération.*

*En conséquence, l'E.P.F.L. et la commune de Briscous se sont retirés de ce programme.*

*Nous tacherons de poursuivre une politique foncière cohérente, en restant vigilant sur les opportunités d'acquisitions immobilières, dans un souci financier raisonnable pour tout le monde : l'avenir de l'habitat pour nos jeunes doit en passer par là.*

*Bonne rentrée à vous tous ! »*

Pierre Diratchette

## Vie municipale

### CAHIERS BLANCS

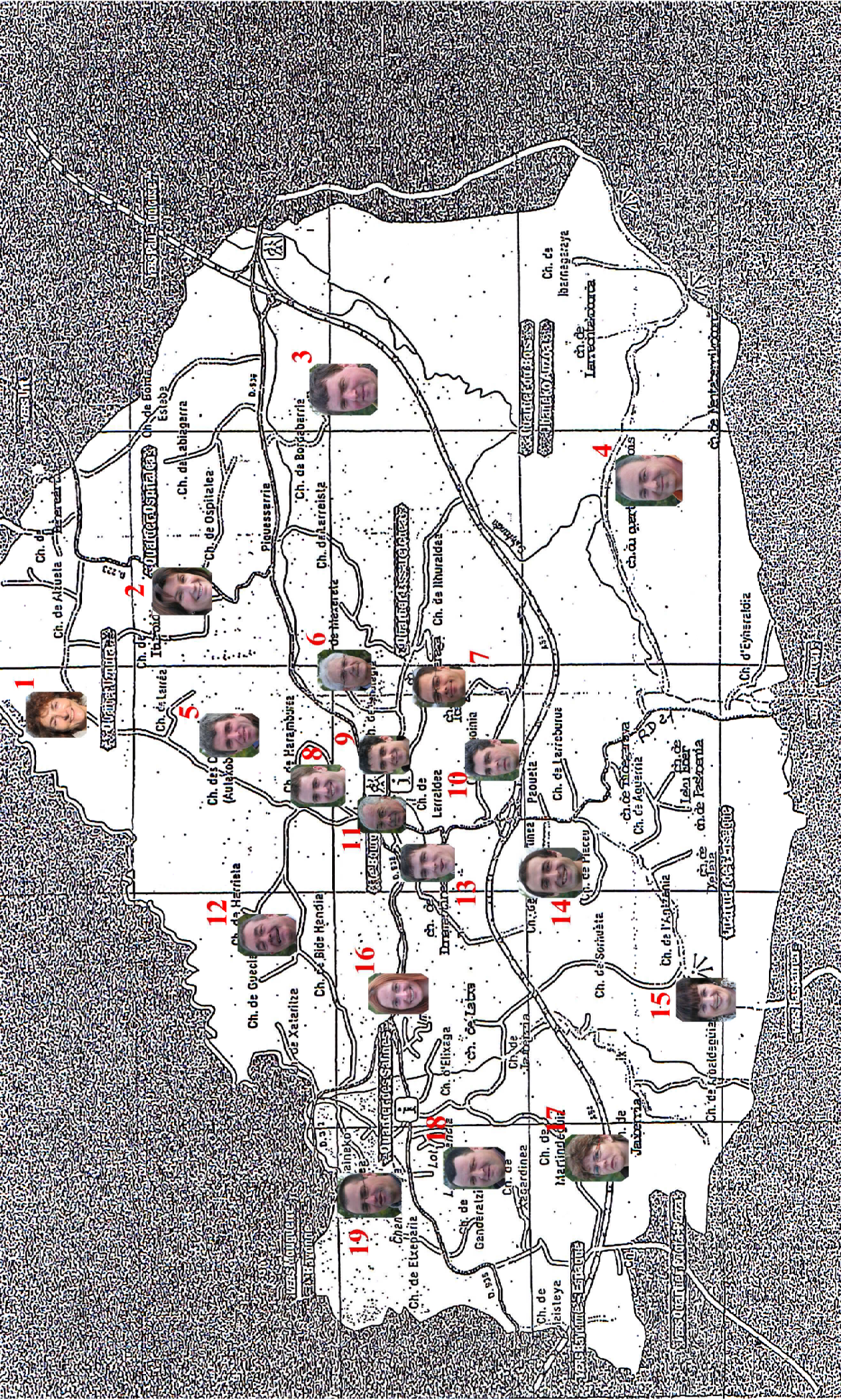
Les Cahiers Blancs évoqués lors de la campagne municipale, vont être mis en pratique dans vos quartiers. Ce cahier, à votre disposition chez le conseiller municipal de votre quartier (voir liste ci-contre), vous permettra de communiquer directement avec l'équipe municipale.

Une idée, une suggestion, une observation, une demande, une proposition...vous la notez sur le cahier avec l'aide de votre conseiller, elle sera régulièrement examinée par une commission et vous serez informés de la décision prise, aussitôt après : la réponse sera notifiée sur le cahier par l'équipe municipale.

Tous les sujets qui ne relèvent pas directement de l'administration légale de la Mairie peuvent être traités.

Une façon simple, rapide et directe de communication entre vous et l'équipe municipale.

Utilisez-les, faites-les vivre et tous ensemble, participons à l'évolution et à la vie de notre village.



<b>1</b>	Raymonde Autier-Botella Quartier Uzpuru 05.59.56.23.64	<b>2</b>	Monique Etcheverry Quartier Ospitalia 05.59.31.77.70	<b>3</b>	Philippe Delguc Quartier Bordaberria 06.25.98.20.98	<b>4</b>	Lionel Sanderson Quartier du Bois 06.78.06.77.32	<b>5</b>	Pascal Jocou Quartier Chapitalia 05.59.31.72.35	<b>6</b>	Guy Aliphat Quartier Behotegia 05.59.31.72.96	<b>7</b>	Olivier Marcarie Quartier Harriaga 05.59.31.76.01	<b>8</b>	Frédéric Corret Quartier Hegoalde 06.20.04.07.79	<b>9</b>	Jonathan Duhau Quartier Jardin d'Harria 06.60.02.06.19	<b>10</b>	Alexandre Delion Quartier Irigoitia 06.82.88.42.07
<b>11</b>	Jean-Louis Roux Quartier Bourg 05.59.31.79.46	<b>12</b>	Serge Chaulet Quartier Bide Handia 05.59.64.59.87	<b>13</b>	David Berhonde Quartier Bourg 05.59.29.63.71	<b>14</b>	Xabi Irigoyen Quartier Domartinia 06.81.20.05.27	<b>15</b>	Bernadette Larquère Quartier Ama Lur 06.13.35.20.36	<b>16</b>	Eliane Ithurbidic Quartier Imistola 06.74.44.56.95	<b>17</b>	Fabienne Ayensa Quartier Haristoya/Jauberia 05.59.31.76.20	<b>18</b>	Patrick Elizagoyen Quartier Landa Handia 06.67.39.26.71	<b>19</b>	Alain Çuburu Quartier Chandondcya 05.59.31.77.80		

## TRAVAUX D'ETE

### Bonne rentrée, les enfants !

Tout cet été, les équipes d'entretien (Bernadette, Josiane, Nadine, Martine, Amélie, Lucie et Marie-Rose) et technique (Jean-Paul, Albert, Cédric, Cyril, Roland, Xabi et Damien) de votre municipalité ont remis en état les locaux des deux écoles et de la crèche : travaux de couture, de nettoyage et de peinture, fixation d'étagères, remplacement de tableaux et du mobilier scolaire ...

Nous espérons que les équipes éducatives et pédagogiques ainsi que les parents apprécieront tous ces efforts pour le bien-être, la sécurité et le confort des enfants de Briscous.

Nous leur souhaitons une bonne rentrée dans ces locaux rénovés qu'ils auront à cœur de faire respecter pendant l'année scolaire.



NB: Mention très bien pour Albert (CDD en juillet-août) qui a effectué les travaux de peinture dans les écoles, la crèche et la bibliothèque !

### Marie s'en va...



Marie Lehouelleur quitte le conseil municipal pour suivre son mari en Côte d'Ivoire (son pays d'origine), où elle retrouvera sa famille, qu'elle n'a pas vue depuis 19 ans...

Elle a été notre rayon de soleil, toujours prête à rendre service, disponible pour les écoles (sera remplacée par Alexandre Delion aux Conseils d'écoles), souriante, maternelle, force d'intégration, active en étant mère au foyer.

Comme elle nous l'a confié : "Une partie de moi restera toujours à Briscous !"

Toi aussi, Marie, tu resteras dans le cœur des gens qui ont croisé ton chemin !

Bonne route...

## INTERCOMMUNALITE

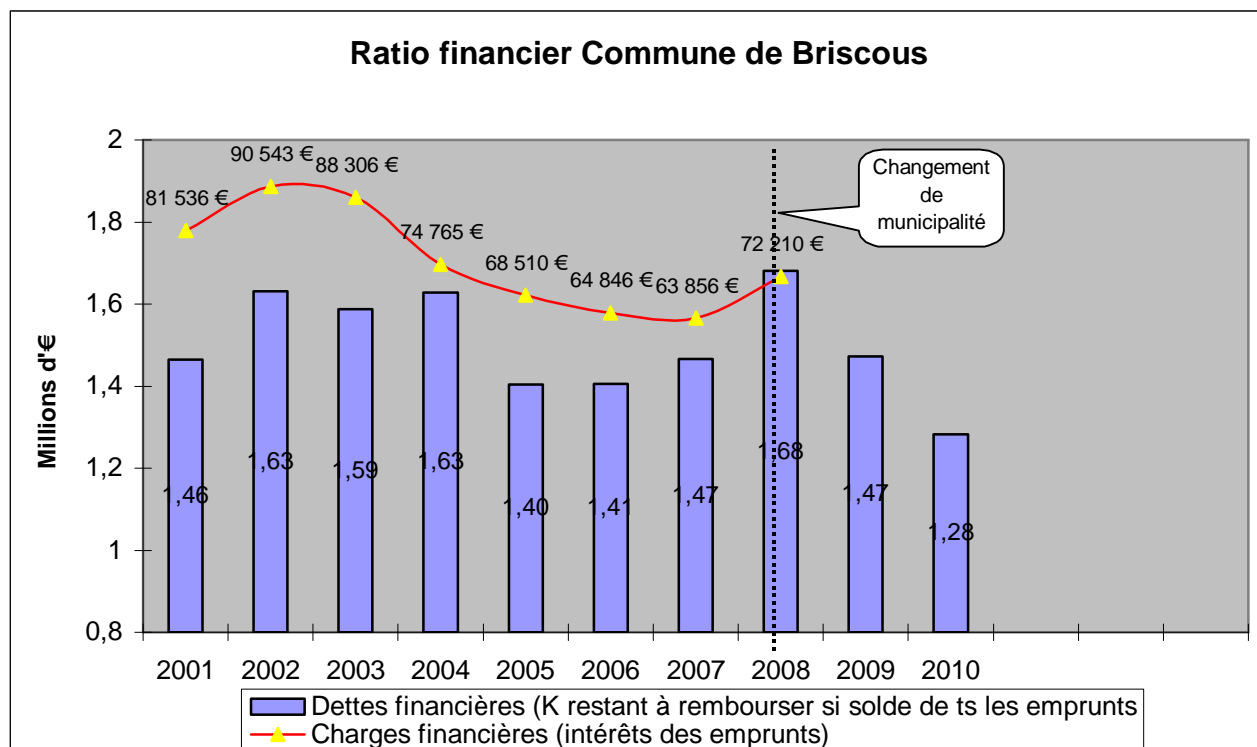


A ce jour, la Communauté des Communes du Pays d'Hasparren s'est réunie 2 fois en session plénière : elle a élu en tant que président, M. Haiçaguerre, maire de Saint Martin d'Arberoue et désigné 9 vice-présidents, permettant de représenter chaque commune (M. Diratchette pour Briscous) et les délégués au sein des différents syndicats :

- Syndicat Mixte Garbiki : Xabi Irigoyen (vice-président)
- Syndicat Bil ta Garbi : Xabi Irigoyen
- Conseil des élus du Pays Basque : Pierre Diratchette
- Syndicat Mixte Nive Adour Ursuya : Fabienne Ayensa
- EPFL (Etablissement Public Foncier Local) : Pascal Jocou

Dans les prochaines parutions, vous trouverez leur mode de fonctionnement et leurs objectifs ; le travail au sein du Conseil Communautaire s'articule autour de 10 commissions, auxquelles vos élus participent :

- Communication, Finances et Budget : Fabienne Ayensa
- Développement Economique : Pierre Diratchette
- Patrimoine et Environnement, Affaires sociales : Fabienne Ayensa
- Logement : Pascal Jocou
- Tourisme : Pierre Diratchette
- Agriculture et Forêt : Pascal Jocou
- Cohérence et Complémentarité des territoires : Pascal Jocou
- Education, Culture et Langues : Xabi Irigoyen



- Depuis 2007, des emprunts bancaires de plus de 525 000 € ont été contractés pour financer l'extension de la crèche (155 000 €), le local périscolaire des Salines (110 000 €), la construction du fronton (260 000 €).

- Les années précédentes, le recours moyen à l'emprunt se situait aux alentours de 200 000 €.

- La nouvelle équipe municipale, consciente de sa faible marge de manœuvre pour l'année 2008, concentrera ses efforts d'investissement à partir de 2009, afin de limiter des charges financières trop importante pour la commune.

- Elle prendra également en compte l'augmentation des taux d'intérêts : en effet, depuis 2006, les taux d'intérêts des crédits ne cessent de remonter. En juin 2007, la Banque Centrale Européenne (BCE) a décidé de relever d'un quart de point à 4 % son principal taux directeur (ce taux détermine le coût du crédit pour les 13 Etats membres de la zone euro).

- Par ailleurs, la commune pourra compter sur une augmentation de ses recettes d'impôts locaux (+ 6%, entre 2006 et 2007, source : Direction Générale des Finances Publiques).

CIN'ETOILES



Dimanche 19 juillet, la nuit tombe sur Lokarri, douceur d'été sous les étoiles, pour un Cin'étoiles gratuit, qui nous présentait "Une nuit au musée". Un film plaisant pour petits et grands et un gros succès : vous étiez plus de 300 personnes à assister à la projection !

A la buvette et aux sandwiches, une partie de l'équipe des conseillers et adjoints : Monique, Fabienne, Jonathan, Eliane, Pascal ...sous l'autorité de nos professionnels Jean-Louis et Philippe.

Merci aux spectateurs pour leur présence et aux bénévoles pour leur aide...et à l'année prochaine sous les étoiles !



CONCOURS MAISONS FLEURIES

Le concours de maisons fleuries est maintenant clos. Vous étiez plus de 40 lauréats potentiels (jardins ou balcons et terrasses) sélectionnés par vos conseillers, dans tous les quartiers. Le choix du palmarès final a été difficile car la qualité et l'originalité du fleurissement n'a pas facilité la tâche du jury, présidé par notre maire, assisté de conseillers municipaux, de membres du personnel communal et de nos partenaires pépiniéristes horticulteurs. La municipalité a voulu, à sa manière, participer aussi à l'embellissement de notre village : merci aux employés communaux pour leur travail.

Annnonce des résultats et distribution des lots, **le dimanche 7 septembre à 15 h**, à Lokarri, à l'occasion du Forum des Associations.

Dans le prochain numéro d'ELEAK, retrouvez les photos des maisons et balcons primés.



FORUM DES ASSOCIATIONS

**1er FORUM des ASSOCIATIONS de BRISCOUS**

Dimanche 7 septembre 2008 à LOKARRI, de 10 heures à 18 heures, sera organisé le 1er Forum des Associations de Briscous

25 associations de Briscous, réunies pour la première fois, vous présenteront leurs activités ; chacune animera un stand où vous découvrirez l'activité qui vous intéresse et éventuellement vous inscrire.

Toute la journée, petits et grands pourront s'initier à de nouvelles activités et participer à des jeux, des essais ou des démonstrations :

- sportives : **tennis, foot, rugby, pelote, force basque, arts martiaux, gymnastique**
- culturelles et manuelles : folklore et danses basques, lanque basque, musique, broderie et objets décoratifs

Les 2 comités des fêtes, le 3ème âge, le local des Jeunes et une nouvelle association de danse participeront à leur manière (**concours de boule, tours de magie, danse latino...**) ainsi que la bibliothèque municipale qui sera représentée.

Une **animation sonore** permettra d'animer à tour de rôle, chaque stand, ainsi que les démonstrations proposées. Une buvette vous proposera des rafraîchissements ainsi qu'un service de sandwiches et de grillades à la plancha.

Un chapiteau, équipé de tables et bancs, pourra recevoir les pique-niques familiaux

Et bien sûr, **l'entrée sera gratuite.**

Venez nombreux avec votre entourage, soutenir ou découvrir les associations de notre village et vous essayer à de nouvelles activités, pour faire que ce 1er Forum des Associations de Briscous se renouvelle chaque année.

BESKOITZEKO GAU ESKOLA

L'association **Beskoitzeko Gau Eskola** réouvre ses portes ! Elle propose aux adultes des cours du soir d'initiation à la langue Basque. Ces cours sont ouverts à toutes personnes désirant apprendre ou se remettre à parler le Basque. La méthode d'apprentissage est ludique et conviviale.

Pour tous renseignements ou inscription, merci de contacter **Pascale ALDACOURROU au 06.85.45.82.50.**

## INFOS DIVERSES

- **Mission Locale Avenir Jeunes Pays Basque**



**la mission locale**  
Avenir Jeunes Pays Basque

La Mission Locale Avenir Jeunes Pays Basque accueille tous les jeunes sortis du système scolaire et prioritairement ceux du niveau 3<sup>ème</sup> à Baccalauréat avec un objectif prioritaire : l'emploi ! Le service POLE EMPLOI vous renseigne sur : le contrat jeune en entreprise, le contrat initiative emploi, le contrat d'apprentissage, le contrat de professionnalisation, le contrat d'accompagnement, les offres d'emploi...

PERMANENCE : Hasparren -centre Elgar- jeudi 09h30/12h00 et vendredi 09h00/12h00  
tél : 05.59.70.20.36

En savoir + : [www.missionlocale-paysbasque.org](http://www.missionlocale-paysbasque.org)

- **Aide au logement étudiant sur Internet**

La CAF de Bayonne met à disposition un téléservice sur Internet pour faciliter les démarches administratives des étudiants . En se connectant au [www.caf.fr](http://www.caf.fr), les étudiants peuvent saisir en ligne leur demande d'aide au logement. Ils impriment ensuite leur dossier personnalisé et l'envoi à leur Caf, avec les pièces justificatives demandées. La Caf offre également la possibilité d'accéder en libre service, du lundi au vendredi dès 08h30 et jusqu'à 16h30, à "l'espace Internet" situé dans son hall d'accueil.

- **Tombola 2008 APE ECOLES PUBLIQUES : LOTS RESTANTS A RETIRER**

Afin de convenir d'un rendez-vous pour le retrait de votre lot, merci de contacter : **Sylvie DUBREUIL au 05.59.31.79.75**

## SPORTS

- **RUGBY : Les champions à l'honneur**

" C'est avec une grande pensée pour leur coéquipier, Gérard Ithurbide, que les joueurs de rugby de Bardos ont soulevé le bouclier de Champion de France Honneur, le 22 juin dernier. En effet, ce titre a été surtout dédié au jeune pilier de Briscous disparu trop tôt, quelques semaines après le titre de Champion Côte Basque Landes pour cette même équipe. Là déjà, contre Ondres, les joueurs de Bardos avaient été généreux, mais en finale du Championnat de France contre les auvergnats de Riom, ils ont aussi fait parler leur jeu, en s'imposant dans un match énorme sur le score de 39 à 6. Tout cela après avoir écarté entre autres Toulouse Université Club, Saint Afrique, Gradignan, ou encore Mussidan dans les tours précédents ...

Le succès de l'équipe fanion, qui compte des Beskoiztar, est aussi celui de tout un club. En effet derrière eux, il y a des jeunes, une équipe Reichel avec un effectif important, des équipes Balandrade et Cadets qui ont obtenu de bons résultats ces dernières saisons.

Le club compte pas moins de 329 licenciés (joueurs, entraîneurs, dirigeants) issus surtout de Bardos mais aussi en partie de Briscous avec 41 licenciés. Cette part importante s'explique par la proximité avec Bardos mais aussi par l'état d'esprit qui règne au club, qui sait attirer de nombreux joueurs des villages voisins. Les Champions de France en titre ( qui rejoueront en Fédérale 3 cette saison ) seront donc représentés au prochain Forum des associations de Briscous (tout comme Mouguerre et Hasparren pour le rugby).

A noter également le bon parcours de l'équipe Réserve qui s'est inclinée en Finale Côte Basque Landes contre Bidart".



- **KOBUTO ET KARATE**



Je m'appelle Vincent, je pratique le karaté et le Kobudo dans mon village depuis 1 an. Chaque semaine, je retrouve toute l'équipe constituée de bénévoles, avec plaisir au dojo de Briscous, pour ma progression ainsi que celle de mes camarades. Différentes manifestations sont organisées tout au long de l'année.

De façon à assouvir ma passion, j'ai confectionné des Tonfas (un outil en bois qui servait aux paysans à battre le blé) et qui me permet de m'entraîner à la maison.

Nous avons la chance d'avoir une école d'arts martiaux traditionnels d'OKINAWA (Japon) où la rigueur et la discipline sont un atout majeur.

**SERVICES**

Le salon d'esthétique **NATUR'EL** est maintenant transféré à la résidence Iguzkiarrekin (près du nouveau fronton).  
Maité vous recevra du mardi au samedi, de 9 heures à 19 heures et le lundi sur rendez-vous ☎ 05 59 31 02 15.

**CATHECHESE 2008/2009**

Assemblée générale de rentrée pour les parents qui désirent que leur enfant soit catéchisé : 2 dates au choix  
**mercredi 10 septembre à 20h30 ou vendredi 12 septembre à 20h30 à la salle Bil Toki.**

Objectifs de la réunion : inscription ou réinscription d'un enfant, organisation du caté en 2008/2009, rencontre avec prêtre et catéchistes.

**Rentrée des enfants du catéchisme :**

CE1 : mercredi 24 septembre à 9h30  
6<sup>ème</sup> : samedi 20 septembre à 10h00

CE2/CM1/CM2 : mercredi 17 septembre à 9h30  
5<sup>ème</sup> : samedi 4 octobre à 10h00

Pour une première inscription, quel que soit l'âge de l'enfant, n'hésitez pas à prendre contact en laissant vos coordonnées au 05.59.31.72.28.

NB : si votre enfant est inscrit au centre de loisirs et si vous souhaitez qu'il soit catéchisé, des fiches d'autorisation parentale de sortie seront à votre disposition au centre même.

**LUMAREN PUNTTATIK**

ESKOLATIK TXIKITAN (Isabel Diaz, 1999)

1/ Eskolatik jeitsita etxera heldu eta ama arropa buztia pilatan	2/albo batera eta bestera eta ama erdian ateari gibela emanda amantala jarrita goizetik gauera.	3/Sutegian eltzekoa paretetan lurruna sukaltarran amak ikuztaularen gainean arropa uretan gora eta behera.	4/Hura nik txikitan gorrotatzen nuen gehien baina negua zenean neguan batez ere. Eskolatik txikitan etxean ama ta negua.
--	---	---	---

**ETATS CIVILS**

Naissance

- Alix CAMON - le 25/05/2008 - Clos Bichta Eder
- Jokin SOTERAS - le 7/06/2008 - Maison Jaureguia
- Mattéo SATTLER - le 18/06/2008 - Lotissement Plaza-Ondoa - Pavillon 2
- Dylan IBARBIDE - MORROS - le 21/06/2008 - Maison Supery
- Clémentine JACQUES - SÉBASTIEN - le 30/06/2008 - 27 lotissement Imistola
- Bixente IDIART - le 1/07/2008 - Maison Etchola
- Mathis LASSALLE - MOREMAU - le 6/07/2008 - 11 Résidence Elizalde
- Maika CURUTCHET - SAGASPE - le 19/07/2008 - Maison Mendier-so
- Maéna DELABY - le 22/07/2008 - Maison Etcheverria
- Martin BONNOT - le 07/08/08 - Résidence l'Orée du Bois



Mariage

- Joël CAZORLA et Catherine LATAPY - le 12/07/2008
- Philippe BRUNCLAIRE et Eliane NASSÈS - le 19/07/2008



Décès

- Giulio BATTISTI - le 19/06/2008 - 72 ans - Quartier Noblenia
- Emmanuel PERRIER - le 27/06/2008 - 17 ans - Chemin Bide Handia
- Claude FEVRIER - le 20/07/2008 - 57 ans - 17 lotissement Imistola
- André PÉTRISSANS - le 25/07/2008 - 60 ans - MAS Biarritzénia



**Agenda**

**QUARTIERS/ASSOCIATIONS/ECOLAS**

- Mardi 2 septembre : rentrée des classes
- Mercredi 3 septembre : collecte des déchets encombrants Bourg Crèche Laminak
- Samedi 6 septembre : repas des voisins Uzpurua, à midi
- Dimanche 7 septembre : 1<sup>er</sup> Forum des Associations
- Samedi 13 Septembre : repas des Trois Quartiers à midi (Bide Handia, Chapitalia et Hego Alde)
- Dimanche 14 septembre : Vide-grenier LOKARRI, organisé par l'APEL de l'école Saint-Vincent, ouvert au public de 08h00 à 18h00 : buvette, sandwiches, gâteaux... réservations : 06.62.79.81.02/06.16.25.71.64/05.59.31.74.58
- Mercredi 17 septembre : collecte des déchets encombrants Lokarri
- Samedi 20 Septembre : repas du quartier Ospitalea
- **26/27/28 SEPTEMBRE : fêtes des Salines**